

**TERVETULOA HOLIDAY CLUB  
KATINKULTAAN**

**WELCOME TO HOLIDAY CLUB  
KATINKULTA**



**KATINKULTA**

**HOLIDAY ■ CLUB**

## Yhteystiedot

### Hätänumerot

**Yleinen hätänumero**

**112**

### Avainpalvelu

Osoite  
Puhelin

Sähköposti  
Aukioloajat:

### Holiday Club Katinkulta

Katinkullantie 15, 88610 Vuokatti  
0300 870 979 (*Hinta 0,60 €/min korkeintaan 3 € +  
pvm/mpm, myös jonotus on maksullista*)  
reception.katinkulta@holidayclub.fi  
Ma-Su 24 h

### Huolto

Katinkullan Kiinteistöhoito Oy  
Huoltoilmoitukset Katinkullan vastaanottoon

### Siivous

N – Clean Oy  
Siivousilmoitukset Katinkullan vastaanottoon

Löydät muut yhteystiedot verkkosivuiltamme osoitteesta [www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/](http://www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/)

## Contact Information

### Emergency numbers

**General emergency number**

**112**

### Key Service

Address  
Telephone

E-mail  
Opening hours

### Holiday Club Katinkulta

Katinkullantie 15, FI-88610 Vuokatti  
0300 870 979 (*Price 0,60 €/min maximum price 3 € + local  
or mobile call charge. Waiting time is also charged.*)  
reception.katinkulta@holidayclub.fi  
Mon–Sun: 24h

### Maintenance

Katinkullan Kiinteistöhoito Oy  
Service notifications for Katinkulta reception

### Cleaning

N- Clean Oy  
Cleaning notifications for Katinkulta reception

You can find other contact details on our website at  
<https://www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/>

# Hätätilanteessa toimiminen

**Kiireellisissä/ hätätapauksissa soittakaa numeroon 112.**

## Huoneiston tunnistetiedot

**Huoneiston nimi** Katinkullan Kiinteistöt Oy  
**Sijainti** Sotkamo  
**Osoite** Katinkullantie 12, 88610 Vuokatti

## Turvallisuusohjeet

Välitöntä poliisin apua tarvittaessa poliisi hälytetään paikalle soittamalla yleiseen hätänumeroon **112**.

### Hätäpuhelua soittaessa:

- kertokaa ensin mitä on tapahtunut ja missä
- vastatkaa esitettyihin kysymyksiin
- toimikaa annettujen ohjeiden mukaisesti ja lopettakaa puhelu vasta, kun saatte luvan.

### Mikäli havaitsette tulipalon, hälyttäkää puhelimella numeroon 112.

Palovaroitin soidessa poistukaa käyttäen lähintä turvallista poistumistietä. Sulkekaa ovi perässäanne. Kokoontukaa huoneiston pääoven edustalle riittävän etäälle, että ette estä pelastustoimia.

Älkää hypätkö ikkunasta, ellei teitä erikseen siihen kehoteta pelastushenkilöstön tai henkilökunnan toimesta.

Ilmaiskaa olinpaikkanne ja avun tarpeen esim. huutamalla, heiluttamalla tai valoja vilkuttamalla.

Mikäli huomaatte epäkohtia turvallisuusjärjestelyissä, ilmoittakaa niistä heti vastaanottoon tai isännöintiin.

### Onnettomuus tai sairauskohtaus, hälyttäkää puhelimella numeroon 112

- selvittäkää mitä on tapahtunut
- pelastakaa hengenvaarassa olevat, estäkää lisäonnettomuudet.
- antakaa hätäensiapu:
  - turvatkaa hengitys ja verenkierto
  - ehkäiskää sokki ja tyrehtyttäkää verenvuoto

### Yleinen hälytysmerkki

Yleinen hälytysmerkki on yhtäjaksoisesti nouseva ja laskeva sireeniääni, torvella tai pillillä puhallettuja lyhyitä äänimerkkejä tai viranomaisen kuuluttama hälytys.

Tasainen, yhtämittäinen sireeniääni on palohälytys, joka on tarkoitettu vain palokunnalle.

Yleinen hälytysmerkki; nouseva ja laskeva sireeniääni

Palohälytys; tasainen yhtämittäinen



- siirtykää sisälle ja pysykää siellä
- sulkekaa ovet, ikkunat, tuuletusaukot ja ilmastointilaitteet
- avatkaa radio ja odottakaa ohjeita
- välttäkää puhelimen käyttöä, etteivät linjat tukkeudu
- älkää poistuko alueelta ilman viranomaisten kehotusta, ettette joudu vaaraan matkalla

## Emergency Situations

In case of emergency, call **112**.

### Apartment identification information

<b>Apartment name</b>	Katinkullan Kiinteistöt Oy
<b>Location</b>	Sotkamo
<b>Address</b>	Katinkullantie 12, FI-88610 Vuokatti

### Safety instructions

If you are in immediate need of police assistance, call the general emergency number: **112**.

### Making an emergency call

- First explain what has happened and where.
- Answer the questions you are asked.
- Act according to the instructions given and end the call only when you are given permission to do so.

### In the event of fire, call the **112** emergency number.

If the indoor fire alarm rings, leave the building using the nearest, safest exit. Close the door behind you. Gather together in front of the apartment's main door far enough away so as not to obstruct rescue efforts. Do not jump from a window unless you are directed to do so by the rescue staff or other staff. Indicate your whereabouts and need for help by shouting, waving your arms or blinking your lights, for example.

In the event you notice defects in the security arrangements, notify the reception or superintendent immediately.

### Accident or attack of illness: call the **112** emergency number

- Explain what has happened.
- Help those in immediate danger and try to prevent additional accidents.
- Administer first-aid:
  - secure breathing and blood circulation, and
  - prevent shock and stop excessive bleeding.

### General warning signal

The sound of the general warning signal is a constant ascending and descending sound of a siren, a horn or whistle blown at short intervals, or a warning signal given by authorities. An even, constant sound of a siren indicates a fire alarm, which is intended for the fire department only.

General warning signal: a constant ascending and descending sound of a siren



Fire alarm: an even, constant sound of a siren



- Go inside and remain there.
- Close all doors, windows and ventilation openings, and turn the ventilation devices off.
- Turn on the radio and wait for instructions.
- Avoid using the telephone to keep the lines free.
- Do not leave the grounds without the authorities' permission to avoid danger.

# Järjestyssäännöt

## Yleistä

Voimassa olevan lain lisäksi yhtiö on päättänyt näiden järjestyssääntöjen noudattamisesta omistamillaan ja hallitsemillaan kiinteistöillä, rakennuksissa ja rakennelmissa.

## Velvoittavuus

Osakkeenomistukseen tai muuhun perusteeseen pohjautuvan hallintaoikeuden haltija, asukas, vierailija ja muu henkilö on velvollinen noudattamaan näitä sääntöjä yhtiön hallitsemilla kiinteistöillä.

## Yhteiset alueet

Ulkoalueiden käytössä on noudatettava siisteyttä ja järjestyttä. Ulkoalueilla ei saa aiheuttaa häiritsevää ääntä tai toimia muutoinkaan muita alueella oikeutetusti olevia henkilöitä häiritsevällä tavalla klo 22–7 välisenä aikana.

Leikkipaikoilla ei ole talvikunnossapitoa.

Alueella liikkuu turvallisuuden ja järjestyksen ylläpitämiseksi turvallisuushenkilöstöä.

Kilpien laittamien kiinteistön alueelle ja mainosten jakaminen kiinteistön alueella ja huoneistoihin on sallittua yhtiön hallituksen antamalla luvalla.

Metsän eläimien esim. oravien ruokkiminen on kielletty, ruoka houkuttelee niitä sekä mm. hiiriä huoneistoihin ja eläimet aiheuttavat huoneistoille vahinkoja.

## Jätehuolto

Jätteet ja roskat on vietävä ohjeiden mukaisesti pakattuna ja lajiteltuna niitä varten varattuihin keräyspisteisiin. Tyhjä pullot voi jättää huoneistoihin keittiön pöydälle siivoojien kerättäväksi.

## Pysäköinti

Moottoriajoneuvojen pysäköinti on sallittu ainoastaan varatuille paikoille. Autojen pesu alueella on kielletty. Sähköautoja saa ladata vain merkityillä latauspaikoilla. Asunnon tai lämpötolpan käyttäminen lataamiseen on turvallisuussyistä kielletty.

## Huoneistot

Huoneistoissa ja ulkoalueilla ei saa toimia muita alueella oleskelevia häiritsevällä tavalla. Kello 22–7 on vältettävä erityisesti huoneiston ulkopuolelle kuuluvien äänien aiheuttamista.

Huoneistoja ja niissä olevaa omaisuutta on käsiteltävä varoen ja hoidettava huolellisesti.

Vioista ja puutteista on ilmoitettava viipymättä Katinkullan vastaanottoon.

Huoneistoissa saa yöpyä ainoastaan se henkilömäärä, jolle huoneisto on tarkoitettu. Asuntoautoissa, asuntovaunuissa ja teltoissa yöpyminen alueella on kielletty.

Tupakointi huoneistossa on ehdottomasti kielletty, tupakantumpeille on omat teräsastiat terasseilla.

## Tomuttaminen ja pyykin kuivaus

Tomuttaminen ja pyykin kuivaus on sallittu ainoastaan huoneistojen terasseilla.

## Lemmikkieläimet

Lemmikkieläimistä tulee maksaa lisäsiivousmaksu, lemmikin mukanaolosta pyydetään ilmoittamaan etukäteen. Lemmikkien pito makuutiloissa ja parvella on kielletty. Huoneistojen ulkopuolella lemmikkieläimet on pidettävä kytkettyinä muualla kuin niille erikseen varatuilla alueilla. Lemmikkien ulkoiluttaminen on kielletty lasten leikkipaikoilla ja merkityillä uimarannoilla. Lemmikkien kiinteät ulosteet on kerättävä jäteastioihin. Alueella on aidattu koirapuisto.

## Takka, grilli ja ulkotuli

Avotulen teko ilman lupaa on kielletty. Ulkotulien polttaminen terasseilla on kielletty. Kussakin huoneistossa on yksi pussillinen takkapuuta kutakin viikkoa varten. Lisäpuuta voi ostaa Katinkullan vastaanotosta. Kussakin huoneistossa on kaasugrilli käytettävissä viikkoina 20–40. Muina aikoina grillien huolto- ja kaasupalvelua ei ylläpidetä.

### **Polkupyörät ja golf-kärky**

Kussakin huoneistossa on käytettävissä kaksi polkupyörää viikkoina 20–40. Majoituksen päättyessä pyörät on jätettävä lukittuina huoneiston eteen ja avaimet huoneistoon. Golfkärkyt on palautettava niille varatuille paikoille.

### **Ylimääräinen siivous**

Huoneistot siivotaan viikoittain, joka sisältyy palveluvastikkeeseen, mikäli huoneisto on jätetty lähdeettäessä erityisen epäsiistiin kuntoon, ylimääräisestä siivouksesta peritään eri korvaus. Viikon aikana ylimääräisen välisiivouksen voi ostaa Katinkullan vastaanotosta.

### **Järjestyssääntöjen rikkomisen seuraamukset**

Näiden sääntöjen rikkomisesta voi seurata välitön poistaminen alueelta ja kielto oleskella alueella tai muu yhtiön hallituksen päättämä seuraamus.

### **Muut määräykset**

Yhtiön toimitusjohtaja päättää järjestyssääntöjen tarkemmasta soveltamisesta.

## **HUONEISTOJEN KÄYTTÖOIKEUS**

### **Katinkullan kiinteistöt**

– huoneiston käyttöoikeus alkaa lauantaina klo 16:00 ja huoneiston ja avaimien luovutus seuraavana lauantaina klo 12:00 mennessä

### **Kiinteistö Oy Katinkultaniemi**

– huoneiston käyttöoikeus alkaa perjantaina klo 18:00 ja huoneiston ja avaimien luovutus seuraavana perjantaina klo 10:00 mennessä

### **Kiinteistö Oy Katinkullan Hiekkaniemi**

– huoneiston käyttöoikeus alkaa perjantaina klo 18:00 ja huoneiston ja avaimien luovutus seuraavana perjantaina klo 10:00 mennessä

### **Kiinteistö Oy Katinkullan Golfharju**

– huoneiston käyttöoikeus alkaa maanantaina klo 18:00 ja huoneiston ja avaimien luovutus seuraavana maanantaina klo 10:00 mennessä

### **Kiinteistö Oy Katinkultaranta**

– huoneiston käyttöoikeus alkaa perjantaina klo 18:00 ja huoneiston ja avaimien luovutus seuraavana perjantaina klo 10:00 mennessä

### **Kiinteistö Oy Katinkullan Residence**

– huoneiston käyttöoikeus alkaa lauantaina klo 18:00 ja huoneiston ja avaimien luovutus seuraavana lauantaina klo 10:00 mennessä

Edellä mainittuja aikoja on noudatettava, jotta siivous- ja huoltotöille jää riittävästi aikaa ja seuraava asiakas voi saapua siistiin ja kunnossa olevaan huoneistoon, siivous aloittaa huoneistojen siivouksen perjantaivaihtopäivänä klo 10.00, lauantavaihtopäivänä klo 12.00 ja maanantavaihtopäivänä klo 10:00

*Katinkullan Kiinteistöt Oy  
Hallitus*

# Regulations

## General

In addition to valid legislation, the Company has decided to enforce these Regulations on the property and in the buildings and other structures that it owns and manages.

## Liability

The possessor of the proprietary right based on the ownership of a timeshare or other basis, occupant, guest or other person is obligated to abide by these Regulations on the property under the management of the Company.

## Public areas

- Guests are urged to keep the communal areas clean and in order. Disturbing noise and other activities that may disturb other guests who have the right to use the areas should be avoided between 10 pm and 7 am.
- The playgrounds are not maintained during the winter.
- Security personnel patrol the area to ensure safety and order.
- Posting signs and distributing advertisements on the grounds and to apartments is permitted with permission from the Board of Directors.
- Feeding forest animals, e.g. squirrels, is forbidden because food lures them indoors (mice also) and causes damage to the apartment.

## Waste management

Trash must be packed and sorted according to instructions and taken to the appropriate waste containers. Empty bottles can be left in the apartment on the kitchen table for the cleaner to collect.

## Parking

Parking vehicles is permitted in the designated areas. Washing vehicles on the grounds is forbidden. Electric cars may only be charged at designated charging points. It is forbidden to use an apartment or heating pole for charging for safety reasons.

## Apartments

- Activities in the apartments and on the grounds that may disturb others should be avoided. Noise that may be heard outside the apartment should be especially avoided from 10 pm to 7 am.
- The apartments and the property in them should be treated with care and kept in good condition.
- Immediately notify the Katinkulta reception of any damage to the apartment or its furnishings or in the event something is missing.
- No more than the permitted number of people is allowed to stay in the apartment. Staying in motor homes, caravans or tents on the grounds is forbidden. Smoking in the apartments is strictly forbidden. There are ashtrays for cigarette stubs on the terraces.

## Dusting and drying laundry

Shaking out rugs and bed linens and drying laundry is permitted on the terraces to the apartments only.

## Pets

A valid cleaning fee for pets must be paid at the reception to guests who wish to bring their pet(s) to the holiday apartment. Keeping pets in the sleeping areas and on the loft is forbidden. Pets must be kept on a leash in the grounds area, with the exception of the designated areas where they are permitted to be without a leash. Pets are not permitted around the children's play areas. Pet owners are obligated to collect the droppings made by their pets and take them to a waste container. There is a dog park on the grounds.

## Fireplace, grill and outdoor candles

Lighting an open fire on the grounds without permission is forbidden. Burning outdoor candles on the terraces is forbidden. There is one bag of firewood in each apartment for each week of stay. Guests may purchase extra wood at the Katinkulta reception. There is a gas grill for each apartment, which may be used during weeks 20-40. Maintenance and gas services are not available at other times.

### **Bicycles and golf carts**

There are two bicycles for each apartment, which may be used during weeks 20–40. When your stay is over, they should be locked and left in front of the apartment, and the keys should be left in the apartment. Golf carts should be taken to their appropriate places.

### **Additional cleaning**

The apartments are cleaned on a weekly basis, which is included in the service charge. If the apartment has been left especially messy, then we will charge a separate fee for the extra cleaning. For a separate fee, guests may request to have the apartment cleaned more often. Please ask the Katinkulta reception.

### **Consequences for breaking the Regulations**

Breaking these Regulation may result in immediate eviction from the grounds and a ban on residing in the area, or some other consequence as decided by the Company's Board of Directors.

### **Other stipulations**

The Company's CEO decides on the more specific applications of the Regulations.

## **RIGHT OF USE OF THE APARTMENTS**

### **Katinkullan kiinteistöt**

– Right to use the apartments begins on Saturday at 4 pm and ends the following Saturday at 12 pm, at which time the keys should be returned.

### **Kiinteistö Oy Katinkultaniemi**

– Right to use the apartments begins on Friday at 6 pm and ends on the following Friday at 10 am, at which time the keys should be returned.

### **Kiinteistö Oy Katinkullan Hiekkaniemi**

– Right to use the apartments begins on Friday at 6 pm and ends on the following Friday at 10 am, at which time the keys should be returned.

### **Kiinteistö Oy Katinkullan Golfharju**

– Right to use the apartments begins on Monday at 6 pm and ends on the following Monday at 10 am, at which time the keys should be returned.

### **Kiinteistö Oy Katinkultaranta**

– Right to use the apartments begins on Friday at 6 pm and ends on the following Friday at 10 am, at which time the keys should be returned.

### **Kiinteistö Oy Katinkullan Residence**

– Right to use the apartments begins on Saturday at 6 pm and ends on the following Saturday at 10 am, at which time the keys should be returned.

These times are binding to ensure there is enough time to clean and maintenance the apartment for the next guest. On Fridays, the cleaning begins at 10 am; on Saturdays it begins at 12 pm and on Mondays it begins at 10 am.

*Katinkullan Kiinteistöt Oy  
Board of Directors*



# Ohjeita loma-asunnon käytöstä ja turvallisuusohjeet

## Avainpalvelu ja huolto

Kiinteistöyhtiön avainpalvelua hoitaa Holiday Club Katinkulta ja huoltoa Katinkullan Kiinteistöhoito Oy. Avain luovutetaan kuittausta vastaan varauslistan mukaiselle henkilölle.

## Korttiavain

Palauttakaa korttiavain aina vastaanottoon huoneen luovutuksen yhteydessä. Korttiavaimella pääsette myös suksihuoltotilaan.

## Siistiminen

Huoneistot siivotaan viikoittain lauantaisin kello 12.00–16.00 sekä aina asukkaan vaihtuessa. Asukas vastaa loman aikana huoneiston siivouksesta itse tai tilata välisiivouksen erillistä maksua vastaan.

Pois lähtiessänne pyydämme Teitä:

- tiskaamaan astiat ja nostamaan puhtaat astiat astianpesukoneesta kaappeihin.
- pois lähtiessänne pinoamaan käytetyt liinavaatteet ja pyyhkeet pesuhuoneen lattialle.
- viemään roskat jätteastioihin ja tyhjät pullot jättämään keittiön pöydälle siivoojien kerättäväksi.
- laittamaan mahdollisesti siirtämänne huonekalut oikeille paikoilleen.
- tarkistamaan, että kaikkien sähkölaitteiden (ei jääkaappipakastin) virrat ovat katkaistu, sekä ikkunat ja ovet ovat suljettu.

Mahdolliset huomautukset tulee osoittaa vastaanottoon.

## Takkapuut

Takkapuut sijaitsevat ulkovarastossa. Yhtiövastike sisältää 1 pussin takkapuita. Lisäpuut voitte ostaa Katinkullan vastaanotosta.

## Lisävarusteet

Lastensängyn, syöttötuolin ja vannan saa tilattua huoneistoon lisämaksusta ilmoittamalla asiasta vastaanottoon.

## Kaasupullot

Kaasupullojen vaihdot tulee tilata klo 17.00 mennessä. Klo 17.00 jälkeen tilatut kaasupullot toimitetaan seuraavana päivänä. Varmista kaasun riittävyys hyvissä ajoin, ettei kaasua lopu kesken grillauksen.

## Varasto

Asunnon varaston avain on tuulikaapin naulakossa. Muistatthän lähtiessänne laittaa avaimen takaisin paikoilleen (avaimen kadotessa joudumme veloittamaan lukon vaihtokustannukset)

## Lumityöt/viheralueet

Huoltoyhtiö hoitaa piha-alueiden lumityöt sekä viheralueet. Oleskelun aikana asukkaat huolehtivat huoneiston portaat ja niiden edustan puhtaaksi lumesta.

## Ilmanvaihto

Huoneistossa on koneellinen ilmanpoisto, jota ohjataan liesituulettimella. Liesituuletin on aina päällä. Huoneistossa on kaukosäätimellä säädettävä, sekä lämmittävä, että viilentävä ilmalämpöpumppu. Älä käytä ilmalämpöpumpun automaatti - ja jäähdystoimintoa lämmityskauden aikana.

## Lämmitys

Huoneistoissa on kattolämmitys jokaisessa huoneessa (ei alueella 3). Lämmitystä ohjataan huoneen seinässä olevalla termostaatilla. Olohuoneessa ja osassa asuntoja on myös keittiön ikkunan alla lämpöpatteri, jossa on oma termostaatti. Lattialämmitys on kaikissa huoneistoissa sillä alalla missä on laatoitus. Huoltoyhtiö huolehtii lattialämmityksen muutoksista. Älkää missään vaiheessa säätäkö

termostatteja kokonaan pois päältä. Huomioitavaa on, että osa huoneiston lämmityksestä kytkeytyy pois kiukaan ollessa päällä. Pesuhuoneen lattialämpö jää päälle.

### **Huoneistojen varustus**

Loman aikana rikkoutuneista astioista yms. on ilmoitettava avainpalveluun. Jätättehän tiedon rikkoutuneista tavaroista myös lapulle mökin pöydälle, jotta ne osataan korvata uusilla ennen seuraavien asukkaiden tuloa. Mahdollisista epäkohdista tulee ilmoittaa välittömästi vastaanottoon.

### **Käyttöohjeet**

Laitteiden käyttöohjeet löytyvät keittiön kaapista/siivouskaapista. Tutustukaa niihin tarvittaessa, jotta laitteet eivät rikkoutuisi virheellisen käytön vuoksi.

### **Paloturvallisuus**

Paloturvallisuussyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen terassilla tai portaila on ehdottomasti kielletty.

Tutustukaa poistumisteihin, joita tulee käyttää tulipalon tai muun vaaran uhatessa.

Tutustukaa myös alkusammutuskaluston (jauhesammutin ja sammutuspeite) sijaintiin.

### **Takan käyttöohjeet**

1. Avatkaa piipun pelti ja korvausilmapelti/luukku takan alta.
2. Tarkistakaa, ettei liesituuletin ole päällä isommalla kuin 1-asennossa.
3. Aseta puut takan peräseinälle pystyasentoon piipun puoleiselle reunalle. Muutama puu kerrallaan riittää.

### **Lämminvesi**

Lämminvesivaraaja on kytketty niin, että se lämpiää ympärivuorokauden. Varaajan tilavuus on 300 l, mikä kannattaa ottaa huomioon jos saunojia on paljon, että lämmintä vettä riittää kaikille. Mikäli lämmin vesi on päässyt loppumaan kokonaan, niin sen lämpenemiseen menee 6-8 tuntia.

### **Palovaroitin**

Palovaroitin on kytketty sähköverkkoon. Palovaroittimessa on myös akku, joka toimii mahdollisen sähkökatkon aikana. Mikäli palohälytin hälyttää aiheettomasti, kuitatkaa se varoittimessa olevasta HUSH-painikkeesta, ellei hälytystä saa kuitattua, ottakaa yhteys vastaanottoon. Palohälytin voi myös hälyttää takan sytyttämisen yhteydessä, jos sisään on tullut savua. Palovaroittimen akkua ei saa missään vaiheessa irroittaa.

### **Kuivauskaappi**

Vasemmasta valitsimesta säädetään lämpötila ja oikeasta valitsimesta kuivausajan pituus.

### **Astianpesukone**

Laittakaa astiat koneeseen, annostelkaa pesuaine ja avatkaa tiskipöydän hanan yhteydessä oleva pieni vesihana. Käynnistäkää kone.

### **Pyykinpesukone**

Laittakaa pyykki koneeseen, annostelkaa pesuaine ja avatkaa altaan viereisessä työtasossa oleva pieni vesihana. Käynnistäkää kone.

### **TV-kanavat:**

Televisiokanavat on viritetty kohdalleen, joten kanavia vaihdetaan ainoastaan kaukosäätimestä. Älkää koskaan lukitko tai muuttako kanavia ym. asetuksia, koska niiden palauttaminen vaatii avainkoodin.

## Saunan käyttöohjeet (paritalot)

Laittakaa kiuas päälle noin 45 min. ennen saunaan menoa.

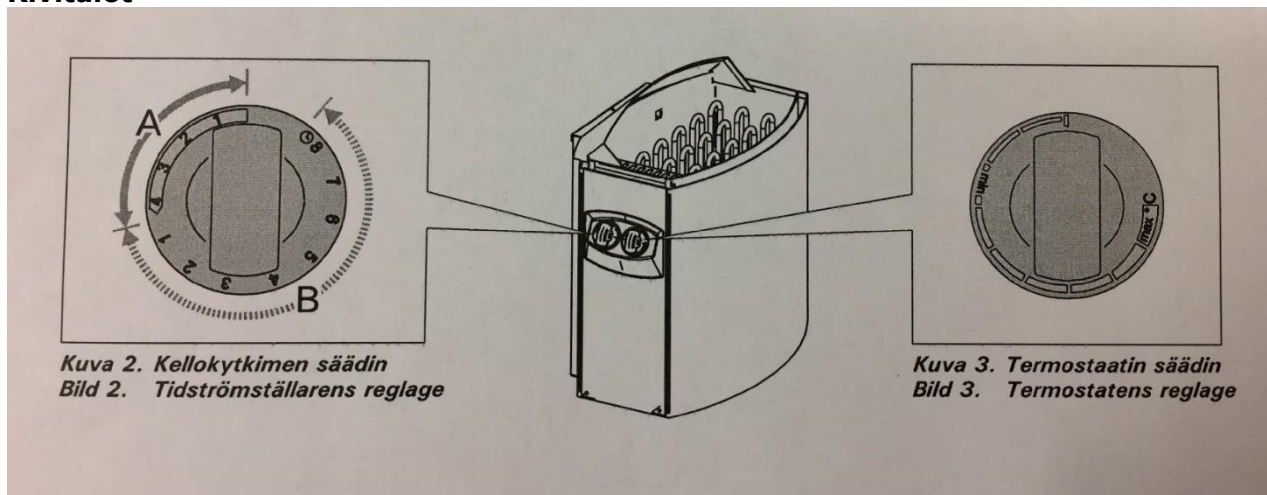
1. Painakaa kiuas päälle 1/0-napista.
2. Näytössä näkyy säädetty lämpötila, jota voidaan vaihtaa - ja+ näppäimillä. Suositus lämpötila +60 °C – +80 °C.
3. Mikäli haluatte ajastaa kiukaan käynnistymään myöhemmin, niin painakaa Menu-näppäintä virran ollessa päällä. Näytössä näkyy 2.0, mikä tarkoittaa, että kiuas on päällä 2 tuntia. Painakaa + näppäimellä haluttu aika esim.3.50. Nyt kiuas alkaa lämmitä 3.5 tunnin kuluttua ja on päällä 2 tuntia. Ajastusaika on maksimissaan 18 tuntia.

Termostaatti katkaisee automaattisesti virran, kun haluttu aika menee umpeen. Tarkistakaa kuitenkin aina, että virta on katkennut.

Kun kiuas on säädetty kuumenemaan, lämpö muualla huoneistossa katkeaa automaattisesti. Jos haluatte sammuttaa kiukaan aikaisemmin kuin olette sen ohjelmoineet, painakaa 1/0-nappia, niin kiuas sammuu.



## Rivitalot



Laittakaa kiuas päälle noin 45 min. ennen saunaan menoa.

1. Valitkaa termostaatista haluttu lämpötila (lämpötilan säätö). Suositus +60°C – +80°C.
2. Säätekää numeroasteikosta, kuinka monta tuntia saunaa lämpiää \*) (numerot ovat tunteja)
3. Samassa asteikossa on myös ajastin, josta voi valita tuntimäärän, jonka jälkeen kiuas alkaa lämmitä \*\*)

Kello katkaisee automaattisesti virran, kun haluttu aika menee umpeen. Tarkistakaa kuitenkin aina, että virta on katkennut.

Kun kiuas on säädetty kuumenemaan, lämpö muualla huoneistossa katkeaa automaattisesti

# Instructions for Safety and Using the Holiday Apartment

## Key Service and maintenance

Holiday Club Katinkulta is responsible for the Key Service and Katinkullan Kiinteistöhoito Oy for the maintenance of the apartments. To receive the key, the person indicated on the reservation list must sign for it.

## Key card

Please return the key card to the reception when you check out of the apartment. Ski maintenance room door opens with your keycard.

## Cleaning

The apartments are cleaned on a weekly basis on Saturdays between 12:00 am and 6:00 pm and whenever new guests arrive. Guests are responsible for cleaning the apartment during their holiday, or they can arrange to have the apartment cleaned for them for a separate fee.

Before leaving the apartment, we request that you:

- Wash the dishes and empty the clean dishes from the dishwasher and put them in the cupboard.
- Fold the used bed linens and towels and put them on the floor in the shower room.
- Take the trash to the waste containers and put the empty bottles on the kitchen table for the cleaner to collect.
- Move the furniture back into place if you have moved it.
- Make sure that all of the appliances are switched off (excluding the refrigerator/freezer) and that all of the windows and doors are shut.

Possible complaints should be directed to the reception.

## Firewood

There is wood for the fireplace in the outdoor storage. The maintenance fee includes one bag of wood. You can purchase extra wood at the reception.

## Extra furnishings

Extra furnishings Notify the reception if you need a crib or/and high-chair for small children. Extra charges will apply.

## Gas tanks

Requests for new gas tanks should be made by 5 pm. Containers requested after 5 pm will be delivered the following day. Make sure in advance that there is enough gas so it will not run out while you are barbecuing.

## Storage

The key to the apartment's storage is on a hook in the vestibule. Please remember to put the key back on the hook before you leave. If the key is lost we will have to charge you the fee for changing the lock.

## Snow removal/park and garden areas

Maintenance is responsible to removing snow and maintaining the park and garden areas. Guests staying in the apartment are responsible for removing snow from the stairs outside the apartment and the path leading to them.

## Ventilation

The apartment has a mechanized ventilation system, which is controlled by the range hood. The range hood is always on.

The apartment has a remote control-controlled air source heat pump that heats and cools. Do not use the automatic and cooling function of the air source heat pump during the heating season.

## **Heating**

The apartments have heating in the ceiling (not those in lot 3). The heating is controlled with the thermostat on the wall of the room. There is a radiator in the living-room, and some apartments also have a radiator in the kitchen, which has a thermostat. All of the apartments have floor heating where there are tiles. The maintenance staff is responsible for making changes to the heating. Do not at any time turn the thermostat off completely. Please note that the apartments have electric heating. It should be noted that part of the heating in the apartment switches off when the sauna stove is on. The floor heating in the shower room remains on.

## **Apartment furnishings**

Please notify the Key Service staff of any dishes that may have been broken during your stay. Also, please write what dishes/objects were broken on a piece of paper and leave it on the table to enable our staff to replace the items before the next guests arrive. Possible defects should be immediately reported to the reception.

## **Fire safety**

Fire safety regulations prohibit the making of open fires on the grounds. Burning outdoor candles and other types of candles on the terraces and steps is strictly forbidden. Make sure you know where the exits are located in case of fire or other danger. Also, make sure you know where the first-aid extinguishing equipment is (extinguisher and smothering blanket) and that you know how to use them.

## **Fireplace**

1. Open both dampers/hatch at the bottom of the fireplace.
2. Make sure the fan for the range hood is set no higher than 1.
3. Light the fire using a small amount of wood placed at the back wall of the fireplace.

## **Warm water**

The water boiler has been set to heat the water around the clock. The volume of the boiler is 300 liters, which is something to consider if there are many people going to the sauna to ensure there is enough warm water for everyone. If the warm water is completely depleted, it will take 6 to 8 hours for it to warm up again.

## **Fire alarm**

The fire alarm will go off if the battery is running out. If this happens, contact to the reception. The alarm may also go off when lighting up the fireplace if smoke enters the room. Fire alarm is connected to the electrical network.

## **Drying cabinet**

To adjust the temperature of the cabinet, use the dial on the left. To adjust the drying time, use the dial on the right.

## **Dishwasher**

Put the dishes in the dishwasher. Add the dish detergent and turn on the small tap by the tap in the sink. Turn on the dishwasher.

## **Laundry machine**

Put the laundry in the machine. Add the laundry detergent and turn on the small tap on the counter next to the sink. Turn on the machine.

## **TV channels**

The channels for the television have been tuned to the correct stations and therefore you only need the remote control to change channels. Never lock or change the settings to the channels because changing them back to the original settings requires a key code.

## Instructions

More detailed instructions for using the appliances can be found in the kitchen cabinet/cleaning cupboard. If necessary, familiarize yourself with them so that the equipment does not break due to improper use.

## How to use the sauna (Semi)

More detailed instructions are in the back of this folder.

Turn the sauna stove on about 45 min. before you intend to go to the sauna.

1. Turn the sauna stove on by pressing the I/O button.
2. The display will show the set temperature, which can be changed with the - and + button. The recommend temperature is:  $+60^{\circ}\text{C}$ – $+80^{\circ}\text{C}$ .
3. If you want to set the sauna stove to turn on at a later time, press the Menu button when the stove is on. The display will show 2.0, which means that the stove will be on for 2 hours. Press the + button to set the desired time, for example 3.50. Now the sauna stove will begin to heat up in 3.5 hours and will remain on for 2 hours after that. You can pre-set the time for as many as 18 hours in advance.

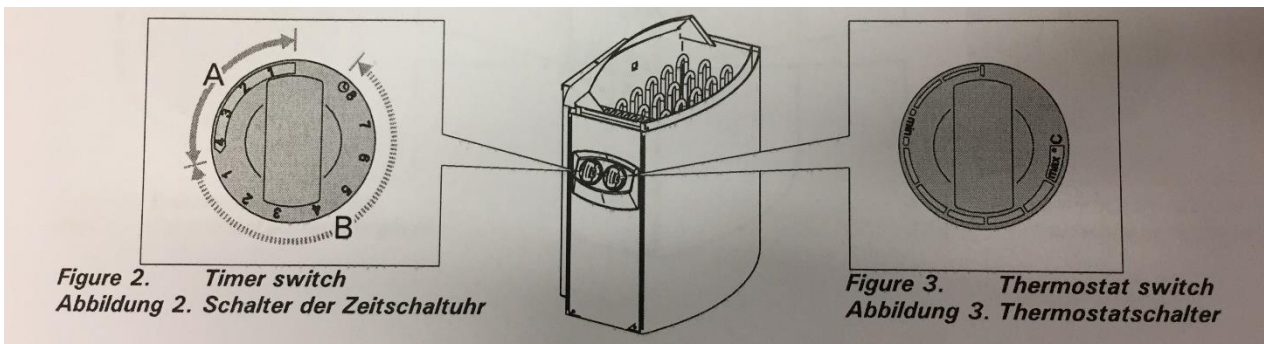
The thermostat will automatically turn the sauna stove off when the desired time is up. However, always make sure the stove has turned off.

When the sauna stove has been turned on, the heating in the rest of the apartment will automatically turn off.

If you want to turn the sauna stove off before the set time is up, then press the I/O button and it will turn off.



## Row house



Turn the sauna stove on 45 min. before you intend to go to the sauna.

1. Choose the desired temperature (temperature control). Recommendation:  $+60^{\circ}\text{C}$ – $+80^{\circ}\text{C}$ .
2. Turn the knob to the desired number of hours you wish to have the sauna warm \*) (the numbers indicate the number of hours).
3. The same knob also has a timer that you can set so the sauna will begin heating up at a certain time. \*\*)

The watch automatically turns off the power when the desired time expires. However, always check that the power is out.

When the heater is set to heat, the heat elsewhere in the apartment is automatically cut off.